

St. Martin of Tours R.C Church *Our Lady of Lourdes Chapel*

RECTORY: 1288 HANCOCK ST. BROOKLYN, NY. 11221

TEL: (718) 443 - 8484

FAX: (718) 443 - 2968

smtollrectory@gmail.com



Our Lady of Lourdes CHAPEL



89 FURMAN AVE. BROOKLYN NY 11207 (718) 443-8484

OFFICE HOURS / HORAS DE OFICINA

*Monday - Friday * Lunes a Viernes*

9:00 AM - 5:00 PM

(Closed 12:00PM-1:00PM Cerrado)

Saturday - Sábado

9:00 AM - 2:00 PM

~ OUR MISSION ~

We are One Family of Faith in Jesus Christ. We are the merged faith community of St. Martin of Tours, founded in 1906, and Our Lady of Lourdes, found in 1872, both located in Bushwick, Brooklyn, NY. We are rooted in God's word and the teachings of the Roman Catholic Church; we value and celebrate our diversity, faith, hope and love in the Lord Jesus. It is our belief that the Holy Spirit guides us through the different moments of our parish life, and that the Blessed Mother of God assists us in this journey of faith.

~ NUESTRA MISION ~

Nosotros somos una Familia de Fe en Cristo Jesús. Somos una comunidad de fe conformada por las parroquias de San Martin de Tours, fundada en 1906, y Nuestra Señora de Lourdes, fundada en 1872. Nos encontramos ubicados en Bushwick, Brooklyn, NY. Nuestro fundamento es la Palabra de Dios, seguimos las enseñanzas de la Iglesia Católica Romana, valoramos y celebramos nuestra diversidad, fe, esperanza y amor en el Señor Jesús. Creemos que el Espíritu Santo nos guía a través de los diferentes momentos de nuestra vida parroquial, y que la Santísima Virgen María nos acompaña en éste caminar en la fe.

MISAS DIARIAS DE LA SEMANA **WEEKDAYS MASS**

ST. MARTIN OF TOURS

Lunes - Monday 7:00 PM Español

Martes - Tuesday 9:00 AM Bilingue

Miércoles - Wednesday 7:00 PM Español

Jueves - Thursday 9:00 AM Bilingue

Viernes - Friday 9:00 AM Bilingue

CONVENT OF MISSIONARIES

Jueves - Thursday 7:00 AM English

HORARIO DE MISA DOMINICAL

SUNDAY MASS SCHEDULE

Sábados - Saturday

6:30 PM Español San Martin de Tours

Domingo - Sunday

9:00 AM English St. Martin of Tours

10:30 AM Español San Martin de Tours

11:00 AM Bilingue Our Lady of Lourdes

12:00 PM Español San Martin de Tours

PASTORAL CLERGY: *Rev. Juan D. Ruiz, Administrator*
Rev. Pedro N. Ossa, Parochial Vicar
Rev. Frank Mann, Parochial Vicar
Deacon Alberto Cruz
Organist: *Felix Olivo*

PARISH TRUSTEES: *Richard Troche*
Veronica Goldon
ADMINISTRATIVE STAFF: *Leonelis Bencosme*
Janet Cruz
Tatiana Tarondo

CAMPAÑA GENERACIONES DE FE

Por favor de mantenerse fiel a la promesa que hizo. Su generosidad en el cumplimiento de su compromiso asegurará el futuro de nuestras comunidades parroquiales, cumplirá las promesas hechas a los sacerdotes jubilados y enfermos y apoyará a nuestras próximas generaciones de católicos, nuestros Jóvenes.



EXPOCISION DEL SANTISIMO

Horario

Lunes 6:00PM-7:00PM
Martes 9:00AM-12:00PM
Miercoles 6:00PM- 7:00PM
Jueves 9:00AM-12:00PM
Viernes 9:00AM-12:00PM



SABATINA

Sábado 10 de Febrero a las 7:00PM
 en el hogar de Luis Díaz ,
 1247 Hancock St. Ave. Apt.#2
 Más información llamar a Sarah Arista
 (347) 907-0170)

LA IGLESIA ESTARA ABIERTA

Nuestra Iglesia se mantendra abierta de Lunes a
 Viernes de 9:00AM a 5:00PM.
 Vengan a disfrutar de la presencia del Señor!!

REGISTRACION EN LA PARROQUIA

Es muy importante que usted se registre como
 miembro de la parroquia.

PUBLICIDAD

Considere la posibilidad de publicitar su negocio en el
 Boletín de la Iglesia todavía nos quedan algunos
 espacios. Su anuncio llegará a muchos hogares de
 nuestra comunidad. Póngase en contacto con la
 Rectoría para más información

**“TODOS TE ANDAN BUSCANDO,” EL LES DIJO:
 “VAMOS A LOS PUEBLOS CERCANOS PARA
 PREDICAR TAMBIEN ALLA EL EVANGELIO,
 PUES PARA ESO HE VENIDO”**

EVANGELIO MARCOS 1:29-39

En aquel tiempo, al salir Jesús de la sinagoga, fue con Santiago y Juan a casa de Simón y Andrés. La suegra de Simón estaba en cama, con fiebre, y enseguida le avisaron a Jesús. El se le acercó, y tomándola de la mano, la levantó. En ese momento se le quitó la fiebre y se puso a servirles. Al atardecer, cuando el sol se ponía, le llevaron a todos los enfermos y poseídos del demonio, y todo el pueblo se apiñó junto a la puerta. Curó a muchos enfermos de diversos males y expulsó a muchos demonios, pero no dejó que los demonios hablaran, porque sabían quién era él. De madrugada, cuando todavía estaba oscuro, Jesús se levantó, salió y se fue a un lugar solitario, donde se puso a orar. Simón y sus compañeros lo fueron a buscar, y al encontrarlo, le dijeron: “Todos te andan buscando”. El les dijo: “Vamos a los pueblos cercanos para predicar también allá el Evangelio, pues para eso he venido”. Y recorrió toda Galilea, predicando en las sinagogas y expulsando a los demonios

DONA TU AUTO

Sociedad de San Vicente de Paul.
 El dinero vuelve a tu parroquia local.
 Para cada automóvil, camion o
 camioneta, funcionando o no, la Sociedad San Vicente
 de Paul devolverá a nuestra parroquia \$75/\$200 dolares
 por vehículo Viejo o descuidado que no esté usando,
 llame al **(718)491-2525**
SVDPAUTO-BROOKLYN-QUEENS.ORG
SVDPAUTO@GMAIL.COM
LIBRES DE IMPUESTOS DEL IRS
REMOLQUE GRATUITO
GRACIAS POR SU PARTICIPACION



INTENCIONES

INTENTIONS

**INTENCIONES DE MISA DEL SABADO Y DOMINGO
SATURDAY AND SUNDAY MASS INTENTIONS**

SATURDAY, February 3rd 6:30 PM
 † Franklin Collado †
 Special Mass Intention for Wha Young (Grace) Suh, Raymond Suh & Family

SUNDAY, February 4th 9:00 AM
 † Eugene M. Ayala

10:30 AM
 † Carmen Fernández

12:00 PM
 † Demetrio Rodriguez † Rafael Garcia

OUR LADY OF LOURDES: 11:00 AM
 †

**INTENCIONES DE MISA DE LA SEMANA
MASS INTENTIONS FOR THE WEEK**

MONDAY, February 5th 10:30 PM
 † Jesús María Sarante

TUESDAY, February 6th 9:00 AM
 †

WEDNESDAY, February 7th 7:00 PM
 †

THURSDAY, February 8th 9:00 AM
 †

FRIDAY, February 9th 9:00 AM

DONACIONES

DONATIONS

**SAN MARTIN DE TOURS
VELAS**
February 2018



En Acción de Gracias de:
Juan Agustín Torres
 Donado por: Juan Torres

**OUR LADY OF LOURDES
HOST AND WINE**
February 2018



In loving Memory of
Fanny Louise Hall
 Donated by: Jean Robinson

**SAN MARTIN DE TOURS
VELAS**
February 2018



En Memoria de:
**Francisco Bombon
Angelita Chimbo**
 Donado por: Rosa Bombon
 Francisco Tacoaman

**SAN MARTIN DE TOURS
HOST AND WINE**
February 2018



In loving Memory of:
Annette Germain
 14 years in Heaven
 Donated by: Granddaughter
 Flore Witherspoon &
 Gabrielle Walls

“ JESUS CURA A LA SUEGRA DE PEDRO Y TE CURA A TI ”

“ JESUS CURES PETER’S MOTHER IN LAW AND HEALS YOU ”

La casa de Simón, es como si fuera, la primera casa parroquial. La casa tiene calor de hogar. Tiene padres, hijos y hermanos. No hay un patrón ni un dueño de estancia, es un lugar de compartir.

“Hoy en este evangelio somos invitados a ver la jornada de Jesús. Una mujer anónima, a la que sólo conocemos referida a su yerno y poseída por la fiebre, fue introducida en la fiesta comunitaria del servicio fraterno por la mano liberadora de Jesús.

En la casa de Pedro, la Iglesia comprende que el modo de seguir a Jesús es servirlo. Cuando somos sanados por Él, inmediatamente el Señor nos invita a que nos levantemos y nos pongamos a servir. Esta mujer es la primera dentro de una gran multitud que entenderá que el encuentro con el Señor sólo será pleno si se pone a servir. Es una suegra y por ende madre, y quizás también abuela. Cuántos voluntarios y servidores llegan por éstas madres de la tercera edad, que siguen regalando a la Iglesia esa fragancia de servicio que no se acaba. El mismo Señor que te ayudó a levantarte te de la gracia de poder ser servidor de todos por amor a Jesús.

Una de las maneras de sanarnos del Señor es a través del sacramento de la reconciliación. Allí el Señor nos dice “yo no te condeno, vete en paz”. Es un gran espacio de restauración del corazón, donde el Señor nos pone de pie y nos salva.

(Radio Vaticano)

The house of Simon, it is as if it were, the first parochial house. The house has warmth of home. He has parents, children and siblings. There is not a patron nor a stay owner, it is a place to share. "Today in this gospel we are invited to see the journey of Jesus. An anonymous woman, whom we only know about her son-in-law and possessed by fever, was introduced to the community party of fraternal service by the liberating hand of Jesus. In the house of Peter, the Church understands that the way to follow Jesus is to serve him.

When we are healed by Him, immediately the Lord invites us to get up and start serving. This woman is the first in a large crowd who will understand that the encounter with the Lord will only be full if she starts to serve. She is a mother-in-law and therefore a mother, and perhaps also a grandmother.

How many volunteers and servants arrive for these mothers of the third age, who continue to give to the Church that fragrance of service that does not end. The same Lord who helped you get up gives you the grace to be a servant of all for love of Jesus. One of the ways to heal ourselves of the Lord is through the sacrament of reconciliation. There the Lord tells us "I do not condemn you, go in peace". It is a great space for the restoration of the heart, where the Lord puts us on our feet and save us.

(Vatican Radio)

**“EVERYONE IS LOOKING FOR YOU. HE TOLD THEM
LET US GO ON TO THE NEARBY VILLAGES
THAT I MAY PREACH THERE ALSO.
FOR THIS PURPOSE HAVE I CAME”**

GOSPEL MARK 1:29-39

On leaving the synagogue Jesus entered house of Simon and Andrew with James and John. Simon’s mother-in-law lay sick with a fever. They immediately told him about her. He approached, grasped her hand, and helped her up. Then the fever left her and she waited on them.

When it was evening, after sunset, they brought to him all who were ill or possessed by demons. The whole town was gathered at the door. He cured many who were sick with various diseases, and he drove out many demons, not permitting them to speak because they knew him.

Rising very early before dawn, he left and went off to a deserted place, where he prayed. Simon and those who were with him pursued him and on finding him said, “Everyone is looking for you.” He told them, “Let us go on to the nearby villages that I may preach there also. For this purpose have I came.” So he went into their synagogues, preaching and driving out demons throughout the whole of Galilee.



DONATE YOUR AUTO

Society of St. Vincent de Paul.
Money goes back to your local parish. For each car, truck or van, running or not, the Society of St. Vincent de Paul will give back to our parish \$75/\$200 per vehicle. If you, a family member, or friend have an old or neglected vehicle that is not being used, please call **(718) 491-2525**
SVDPAUTO-BROOKLYN-QUEENS.ORG
SVDPAUTO@GMAIL.COM
IRS TAX DEDUCTION,
FREE TOWING ANY CONDITION

THANK YOU FOR YOUR PARTICIPATION

GENERATIONS OF FAITH CAMPAIGN

Please keep faithful to the pledge that you made. Your generosity in fulfilling your commitment will secure the future of our parish communities, keep promises made to the retired and infirmed priest and support our next generations of Catholics, our Youth.

EXPOSITION OF THE BLESSED SACRAMENT SCHEDULE

Monday 6:00PM-7:00PM

Tuesday 9:00AM-12:00PM

Wednesday 6:00PM– 7:00PM

Thursday 9:00 AM-12:00PM

Friday 9:00AM-12:00PM



THE CHURCH WILL BE OPEN

The Church will be open 9:00AM to 5:00 PM,
from Monday to Friday.
Come and spend time with the Lord

PARISH REGISTRATION

It is important to register as a member of the parish

ADVERTISING

Consider advertising your business in the Church Bulletin. Your ad will reach many households in our community. Contact the Rectory for more information.

JORNADISTAS AND PRE-J'S

The Pre-Jornadista meetings for confirmed students and young adults of our parish, will take place every Friday at 6:30 PM in the church basement. The Jornada movement has the same mission for 50 years: “Youth Evangelizing Youth” .

BAUTISMOS

Para información de más fechas y arreglos, por favor llame o venga a la oficina parroquial.

BAPTISM

Please call or come to the rectory for information and dates.

RECONCILIACION: (CONFESIONES)

San Martin de Tours: Sábado 5:00 PM a 5:45 PM
Our Lady of Lourdes: Domingo antes y despues de Misa de 11:00 AM

RECONCILIATION: (CONFESSIONS)

St. Martin of Tours: Saturday 5:00 PM to 5:45 PM
Our Lady of Lourdes: Sunday before and after the 11:00 AM Mass

MATRIMONIO

Los arreglos deben de hacerse con el sacerdote por lo menos seis meses de anticipación, Llame a la Rectoria para hacer una cita.

HOLY MATRIMONY

Arrangements should be made at least six months in advance. Please call the rectory for an appointment.

UNCION DE LOS ENFERMOS

La unción de los enfermos se celebra cuando sea requerido.

ANOINTING OF THE SICK

Anointing of the sick is celebrated upon request.

MISAS DE CUERPO PRESENTE: (Funerales) : Los arreglos se hacen entre la casa funeraria y la rectoria de la Iglesia.

FUNERAL MASS: Arrangements are made between the funeral home and the rectory.

OFERTORIO • OFFERTORY

OFERTORIO ENERO 27 Y ENERO 28 2018

SAN MARTIN DE TOURS

SABADO/SATURDAY ❖	6:30PM \$	620.00
DOMINGO/SUNDAY ❖	9:00AM \$	1,011.00
	10:30AM..... \$	1,572.00
	12:00PM..... \$	1,068.00
F.F.P ❖ \$	449.00
NUESTRA SEÑORA DE LOURDES:	11:00AM...\$	402.00



OFFERTORY JANUARY 27th and JANUARY 28th 2018

SAINT MARTIN OF TOURS

GRUPO CARISMATICO - CHARISMATIC GROUP

LIDER - LEADER: **BLASINA ADAMES 347-406-9596**
 SE REUNEN LOS LUNES DESPUES DE LA MISA DE LAS 7PM

GRUPO CURSILLISTAS

LIDER - LEADER: **CRUCITO FLORES**
 SE REUNEN TODOS LOS MIERCOLES DESPUES DE LA MISA DE LAS 7:00 PM

GRUPO DEL DIVINO NIÑO - THE DIVINE CHILD GROUP

LIDER - LEADER: **MAGDALENA VARGAS (917) 880-8324**
 EL PRIMER VIERNES DEL MES A LAS 7:00 PM
 THE FIRTS FRIDAY OF THE MONTH AT 7:00 PM

GRUPO DE JORNADISTAS - JORNADAS GROUP

LIDER - LEADER: **MARIA ELENA CRUZ**
 SE REUNEN TODOS LOS VIERNES DESDE LAS 6:30 PM A 8:30 PM
 MEETS EVERY FRIDAY FROM 6:30 PM TO 8:30 PM

GRUPO DE LECTORES Y MINISTROS - LECTORS & MINISTERS

LIDER - LEADER: **PHILLIP RODRIGUEZ (917) 484-1066**
 EL LIDER ANUNCIARA CON ANTICIPACION LA FECHA DE REUNION.
 THE LEADER ANNOUNCES IN ADVANCED THE DATE OF MEETING

GRUPO DE MATRIMONIOS - MARRIAGES GROUP

LIDER - LEADER: **RICHARD TROCHE, Y LOURDES BENCOSME**
 SE REUNEN UNA VEZ AL MES.. CONTACTE A LOS LIDERES
 MEETS ONCE A MONTH.. CONTACT THE LEADERS.

GRUPO DEL SANTO ROSARIO - HOLY ROSARY GROUP

LIDER - LEADER: **GERMAN PERALTA**
 EL PRIMER SABADO DE CADA MES A LAS 7:00 AM

GRUPO LEVANTATE - ARISE GROUP

LIDER - LEADER: **JOSELITO BENCOSME (929) 366-8990**
 EL LIDER ANUNCIA CON ANTICIPACION EL DIA DE REUNION.
 THE LEADER ANNOUNCES IN ADVANCED THE DATE OF MEETING.

GRUPO MORENITA GUADALUPANA - MORENITA GUADALUPANA GROUP

LIDER - LEADER: **CECILIA FLORES (347) 622-3484**
 EL ULTIMO SABADO DEL MES A LAS 5:00 PM

GRUPO SAGRADO CORAZON DE JESUS - SACRED HEART OF JESUS

LIDER - LEADER: **LYDIA RIVERA**
 SE REUNEN EL 1ER DOMINGO DEL MES DESPUES DE MISA DE LAS 10:30 AM

GRUPO SANTO NOMBRE - HOLY NAME GROUP

LIDER - LEADER: **HECTOR RODRIGUEZ (917) 880-6582**
 SE REUNEN EL 2do DOMINGO DEL MES DESPUES DE LA MISA DE LAS 10:30 AM

OUR LADY OF LOURDES

GRUPO DEL SAGRADO CORAZON DE MARIA - SACRED HEART OF MARY

LIDER - LEADER: **OLGA BAEZ**
 SE REUNEN EL TERCER DOMINGO DEL MES.
 MEETS THE THIRD SUNDAY OF THE MONTH

GRUPO DAMAS AUXILIARES - LADIES AUXILIARY GROUP

LIDER - LEADER: **LOUISE BYNOE (718) 452-2033**
 MEETS THE SECOND SUNDAY OF THE MONTH AFTER 11 AM MASS